

9.12.2013

A7-0447/ 001-001

MÓDOSÍTÁSOK 001-001

előterjesztette: Külügyi Bizottság

Jelentés

Elmar Brok

Az Unió külső fellépési eszközei

A7-0447/2013

Rendeleti javaslat (COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

Módosítás 1

AZ EURÓPAI PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI*

a Bizottság javaslatához

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az Unió külső tevékenységi eszközeinek végrehajtására vonatkozó közös szabályok és eljárások megállapításáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 209. cikke (1) bekezdésére és 212. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az *Európai* Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

* az új vagy behelyettesített szöveget *félkövér és dőlt betűtípus*, a törléseket pedig a ■ jel mutatja.

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére¹,
rendes jogalkotási eljárás keretében²,

¹ *HL C 391., 2012.12.1., 110. o.*

² *Az Európai Parlament ...-i állásponjtja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács ...-i határozata.*

mivel:

- (1) Az Európai Uniónak a külső tevékenységhez kapcsolódó szakpolitikák egész sorát lefedő, átfogó eszközrendszert kell elfogadnia, amelynek végrehajtásához külön közös szabályok és eljárások szükségesek. Ebbe az eszközrendszerbe a következők tartoznak: a Fejlesztési Együttműködési Eszköz, a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz, a Stabilitási Eszköz, ■ , az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA II) és a Partnerségi Eszköz.

- (1a) A közös szabályoknak és eljárásoknak összhangban kell állniuk az Unió éves költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokkal, amelyeket a 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: költségvetési rendelet) határoz meg; az erre való hivatkozás minden esetben a rendelet legújabb, hatályos változatára utal, és magában foglalja a Bizottság által elfogadott, a költségvetési rendelet végrehajtását szolgáló megfelelő szabályokat is.***

² Az Európai Parlament és a Tanács 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról és az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

³ A Bizottság 2012. október 29-i 1268/2012/EU felhatalmazáson alapuló rendelete az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályairól (HL L 362., 2012.12.31., 1. o.).

- (2) *Az (1) preambulumbekzdésben említett* eszközök általában előírják, hogy az azok alapján finanszírozott tevékenységekre többéves indikatív programozásnak kell vonatkoznia, amely biztosítja azt a keretet, amelyen belül a költségvetési rendelettel és a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben³ megállapított eljárásokkal összhangban a finanszírozási határozatokat el kell fogadni.
- (3) A finanszírozási határozatoknak a többéves indikatív programozásban foglalt tervek követése esetén éves vagy többéves cselekvési programok vagy egyedi intézkedések formáját, az előre nem látható és *kellően* indokolt igények, *illetve körülmények* esetén különleges intézkedések formáját, valamint kísérő intézkedések formáját kell öltetniük. *A kísérő intézkedések elfogadhatók az éves vagy többéves cselekvési programok részeként vagy az indikatív programozási dokumentumok keretén kívül is.*
- (3a) *A finanszírozási határozatok mellékletének tartalmaznia kell az egyes tevékenységek leírását, amelyben meghatározzák a tevékenység célkitűzéseit, a részét képező főbb intézkedéseket, a várt eredményeket, a végrehajtás módját, a költségvetést és az indikatív menetrendet, a kapcsolódó kísérő intézkedéseket, valamint a teljesítmény nyomon követésére vonatkozó szabályokat, és e határozatokat a 182/2011/EU rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban kell jóváhagyni.*

⁴ *Az Európai Parlament és a Tanács 2011. február 16-i 182/2011/EU rendelete a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról* (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

(4) Az említett végrehajtási aktusok szakpolitikai programozási vagy pénzügyi végrehajtási jellegét és különösen költségvetési vonzatukat figyelembe véve, elfogadásukhoz – az **előre meghatározott küszöbérték alatti egyedi és különleges** intézkedések kivételével – a vizsgálóbizottsági eljárást kell alkalmazni. Kellően indokolt és rendkívül sürgős, az Unió gyors válaszát igénylő esetekben azonban a Bizottságnak azonnal alkalmazandó végrehajtási aktusokat kell elfogadnia. ***A 182/2011/EU rendelet vonatkozó rendelkezéseivel összhangban erről megfelelő tájékoztatást kell nyújtani az Európai Parlamentnek.***

(6) A pénzügyi eszközök végrehajtásánál, amennyiben a művelet igazgatásával pénzügyi közvetítőt bíznak meg, a bizottsági határozatnak elsősorban a következőkre vonatkozó rendelkezéseket kell magában foglalnia, ***figyelemmel a költségvetési rendelet vonatkozó rendelkezéseire***: kockázatmegosztás, ***átláthatóság***, a végrehajtásért felelős közvetítő díjazása, a pénzeszközök felhasználása és újrafelhasználása, valamint az esetleges nyereségek, ***továbbá a jelentéstételi kötelezettségek és az ellenőrzési mechanizmusok.***

(6a) ***Az Uniónak külső tevékenysége hatásainak optimalizálása érdekében a rendelkezésre álló források leghatékonyabb kihasználására kell törekednie. Ezt az Unió külső tevékenységi eszközei közötti koherencia és kiegészítő jelleg, valamint az Unió külső pénzügyi eszközei és az egyéb uniós szakpolitikák közötti szinergiák megeremtése révén kell elérni. Ennek részeként továbbá törekedni kell az említett eszközök keretében kidolgozott programok kölcsönös megerősítésének biztosítására is, adott esetben a multiplikátorhatással rendelkező pénzügyi eszközök használata révén.***

- (6b) *Az Unió nemzetközi szintű tevékenységének azon elvekre kell épülnie, amelyek létrehozását, fejlődését és bővítését vezérelték az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkében foglaltak szerint, és arra kell irányulnia, hogy ezek érvényesülését a világ többi részén is előbbre vigye; ezek az alapelvek nevezetesen a demokrácia, a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemes és oszthatatlan volta, az emberi méltóság tiszteletben tartása, az egyenlőség és a szolidaritás elvei, valamint az Egyesült Nemzetek Alapokmányában foglalt elvek és a nemzetközi jog tiszteletben tartása.*
- (6c) *Összhangban az Unió által a segélyhatékonysággal foglalkozó 3. és 4. magas szintű fórumon (Accra 2008 és Busan 2011) tett kötelezettségvállalásokkal, valamint a legkevésbé fejlett országoknak és a súlyosan eladósodott szegény országoknak nyújtott hivatalos fejlesztési támogatás (ODA) feltételekhez kötésének megszüntetéséről szóló, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet Fejlesztési Támogatási Bizottsága (OECD–DAC) által tett ajánlással, a Bizottságnak a lehető legnagyobb mértékben csökkentenie kell az uniós segélyek feltételekhez kötöttségét, többek között az innovatív finanszírozási mechanizmusok esetében, és elő kell segítenie, hogy a partnerországok szervezetei is részt vegyenek a közbeszerzési eljárásokban.*
- (6d) *Annak biztosítása érdekében, hogy láthatóvá váljon az Uniónak a kedvezményezett országok polgárai és az uniós tagállamok polgárai számára nyújtott támogatása – lehetőség szerint – megfelelő eszközök alkalmazásával célzott kommunikációt és tájékoztatást kell végezni.*
- (6e) *Az e rendelet hatálya alá tartozó eszközök keretében végrehajtott uniós külső tevékenységnek egyértelmű eredményeket kell mutatnia (ideértve a következményeket, a végeredményeket és a hatásokat) az Unió külső pénzügyi támogatásában részesülő országokban. Valahányszor lehetséges és helyénvaló, az Unió külső tevékenységének eredményeit és az adott eszköz hatékonyságát olyan előre meghatározott, egyértelmű, átlátható és adott esetben országspecifikus és mérhető mutatók alapján kell nyomon követni és értékelni, amelyek igazodnak az egyes eszközök egyedi jellemzőihez és célkitűzéseikhez.*

- (9) Az Unió pénzügyi érdekeit a teljes kiadási ciklusban arányos intézkedésekkel kell védeni, ezen intézkedések közé értve a szabálytalanságok megelőzését, felderítését és kivizsgálását, az elveszített, tévesen kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált pénzeszegek visszafizettetését, valamint adott esetben szankciók alkalmazását. Ezeket az intézkedéseket a nemzetközi szervezetekkel és a harmadik országokkal kötött, alkalmazandó megállapodásokkal összhangban kell végrehajtani.
- (10) ■ Rendelkezni kell a finanszírozási módszerekről, az Unió pénzügyi érdekeinek védelméről, az állampolgársági és a származási szabályokról, ***a tevékenységek értékeléséről, a jelentéstételről és a felülvizsgálatról***, valamint az eszközök értékeléséről.
- (10a) *Az Európai Unióról szóló szerződés 11. cikkében foglaltakkal összhangban a civil társadalmi szervezetekkel bármely szinten kialakított együttműködési mechanizmusok sérelme nélkül a kedvezményezett országok érdekelt felei – így például a civil társadalmi szervezetek és a helyi hatóságok – kiemelkedő szerepet töltenek be az Unió külső politikájában. A végrehajtási folyamat – mégpedig az e rendelet alapján hozott intézkedések előkészítése, végrehajtása, nyomon követése és értékelése – során megfelelő konzultációt kell folytatni velük annak biztosítása érdekében, hogy érdemi szerepet játszanak ebben a folyamatban, és megfelelően figyelembe kell venni a sajátos jellemzőit.*

- (10b) *Az EUMSZ 208. cikkével, 209. cikkének (3) bekezdésével és 212. cikkével összhangban, valamint az alapokmányában és az Unión kívüli beruházási projekteket támogató finanszírozási műveletek veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott európai uniós garanciáról szóló .../.../EU európai parlamenti és tanácsi határozatban⁴ * foglalt feltételek mellett az Európai Beruházási Bank (EBB) hozzájárul az uniós fejlesztési és egyéb külső politikai célkitűzések elősegítéséhez szükséges intézkedések végrehajtásához, és az Unió külső eszközeit kiegészítve lép fel. Meg kell ragadni a lehetőségeket az EBB által nyújtott finanszírozásnak az uniós költségvetési forrásokkal való kombinálására. Az uniós programozási folyamat során adott esetben konzultálni kell az EBB-vel.*
- (10c) *A nemzetközi szervezetek és a fejlesztési ügynökségek rutinszerűen együttműködnek nonprofit szervezetekkel mint végrehajtó partnerekkel, és előfordulhat, hogy kellően indokolt esetekben költségvetés-végrehajtási feladatokkal kell megbízniuk őket. A költségvetési rendelet 58. cikke (1) bekezdésének c) pontjától eltérve e rendeletben rendelkezéseket kell előírni annak érdekében, hogy ezeket a feladatokat a Bizottság esetében alkalmazandó feltételekkel egyenértékű feltételek mellett nonprofit szervezetekre lehessen bízni.*
- (10d) *Annak érdekében, hogy a partnerországok fokozott szerepet vállaljanak a saját fejlesztési folyamataikban és a külső segélyek fenntarthatóságában, valamint a segélyhatékonyságra vonatkozóan az Unió és a partnerországok által vállalt nemzetközi kötelezettségeknek megfelelően az Unió – a tevékenység jellegét szem előtt tartva – adott esetben ösztönzi a partnerországok saját intézményeinek és rendszereinek igénybevételét és eljárásainak alkalmazását.*

⁴ *Az Európai Parlament és a Tanács .../.../EU határozata az Unión kívüli beruházási projekteket támogató finanszírozási műveletek veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott európai uniós garanciáról (HL L ..., ..., ... o.).*

* HL: kérjük, illessze be a számot a szövegbe, továbbá egészítse ki a címet, és illessze be a dátumot és a HL közzétételi hivatkozást a határozat lábjegyzetébe a 2013/0152 (COD) dokumentumban/szerintem: kérjük, illessze be a szövegbe a 2013/0152 (COD) dokumentumban foglalt határozat számát, egészítse ki a címet/teljes címet, valamint a lábjegyzetbe a határozat dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére való hivatkozást/HL közzétételi hivatkozást.

- (10e) *A fejlesztési politikáról elfogadott európai konszenzussal és a nemzetközi segélyhatékonysági programmal összhangban, továbbá ahogyan azt a fejlődő országoknak nyújtott uniós költségvetési támogatás jövőjéről szóló, 2011. július 5-i európai parlamenti állásfoglalás, a „Változtatási program: az EU fejlesztéspolitikájának hathatósabbá tétele” című, 2011. október 13-i bizottsági közlemény és a harmadik országoknak nyújtott uniós költségvetés-támogatás jövőbeli megközelítéséről szóló, 2012. május 14-i tanácsi következtetések is hangsúlyozzák, a költségvetés-támogatást hatékonyan kell alkalmazni a szegénység visszaszorításának és az országos rendszerek igénybevételének az elősegítésére, továbbá arra, hogy a támogatás kiszámíthatóbb legyen, és fokozódjék a partnerországok szerepvállalása a fejlesztési szakpolitikák és reformok terén. A támogatás költségvetésben előirányzott részleteinek a kifizetését függővé kell tenni a partnerországokkal együtt elfogadott célkitűzések megvalósítása terén elért eredményektől. Az ilyen típusú pénzügyi támogatásban részesülő országokban az Unió támogatja a parlamenti ellenőrzésnek, a pénzügyi ellenőrzési kapacitásoknak, az átláthatóságnak és a nyilvánosság információkhoz való hozzáféréseinek a növelését.*
- (10f) *A demokratikus elvek előmozdítását és a demokratizálódás megerősítését szolgáló uniós tevékenységek többek között az e területen működő civil társadalmi szervezeteknek és független intézményeknek (például a Demokráciáért Európai Alapítványnak) nyújtott támogatás révén is végrehajthatók.*
- (10g) *E rendelet időbeli hatályát helyénvaló összehangolni a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló .../.../EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁵ *. Ezt a rendeletet ezért 2014. január 1-jétől kell alkalmazni,*

- ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

⁵ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete a 2014–2020-as időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről (HL L ..., ..., ... o.).*

* HL: kérjük, illessze be a szövegbe az st11791/13 REV 7 dokumentumban foglalt rendelet számát, továbbá egészítse ki a címet, és a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a HL közzétételi hivatkozást.

I. CÍM
VÉGREHAJTÁS

1. cikk

Tárgy és elvek

- (1) Ez a rendelet az Unió által a következő eszközök keretébe tartozó tevékenységekhez, így a cselekvési programokhoz és más intézkedésekhez biztosított pénzügyi támogatás nyújtásának a szabályait és feltételeit állapítja meg: a Fejlesztési Együtműködési Eszköz, a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz, a Stabilitási Eszköz, az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA II) és a Partnerségi Eszköz (a továbbiakban együttesen: az eszközök, külön-külön: az adott eszköz). ***E rendelet alkalmazásában az „országok” kifejezés adott esetben területekre és régiókra is vonatkozik.***

(1a) *Ez a rendelet nem alkalmazandó az Előcsatlakozási Támogatási Eszközzel (IPA II)^{6 ***}, az Európai Szomszédági Támogatási Eszközzel^{7 **}, a Fejlesztési Együttműködési Eszközzel^{8 *}, illetve a Partnerségi Eszközzel^{9 ****} szóló rendelet alapján az Erasmus+ programot finanszírozó tevékenységek végrehajtására, amelyeket az „Erasmus+” létrehozásáról szóló .../.../EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel^{10 *****} összhangban, az adott eszközben említett indikatív programozási dokumentumok alapján kell végrehajtani, biztosítva az említett rendeleteknek való megfelelést.*

⁶ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA II) létrehozásáról (HL L ..., ..., ... o.).*

*** HL: kérjük illessze be a szövegbe a 2011/0404 (COD) dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

⁷ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete az Európai Szomszédági Támogatási Eszköz létrehozásáról (HL L ..., ..., ... o.).*

** HL: kérjük illessze be a szövegbe a 2011/0405 (COD) dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

⁸ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete a Fejlesztési Együttműködési Finanszírozási Eszköz létrehozásáról (HL L ..., ..., ... o.).*

* HL: kérjük illessze be a szövegbe a 2011/0406 (COD) dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

⁹ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete a harmadik országokkal folytatott együttműködésre irányuló Partnerségi Eszköz létrehozásáról (HL L ..., ..., ... o.).*

**** HL: kérjük illessze be a szövegbe a 2011/0411 (COD) dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

¹⁰ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../.../EU rendelete az „Erasmus+” elnevezésű uniós oktatási, képzési, ifjúsági és sportprogram létrehozásáról, valamint az 1719/2006/EK, az 1720/2006/EK és az 1298/2008/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L ..., ..., ... o.).*

***** HL: kérjük illessze be a szövegbe a PE-CONS 63/13 dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

- (2) A Bizottság biztosítja, hogy a tevékenységeket az adott eszköz célkitűzéseivel összhangban és az Unió pénzügyi érdekei hatékony védelmének megfelelően hajtásuk végre. Az eszközök alapján nyújtott pénzügyi támogatásnak összhangban kell állnia az eszközök végrehajtásának alapvető pénzügyi és jogi keretét biztosító költségvetési rendeletben meghatározott szabályokkal és eljárásokkal. ■
- (3) E rendelet alkalmazása során a Bizottság **a leghatékonyabb és legeredményesebb végrehajtási módszereket alkalmazza. Amennyiben** a tevékenység jellegét szem előtt tartva lehetséges és megfelelő, **a Bizottság emellett** a legegyszerűbb eljárások alkalmazását részesíti előnyben ■ .
- (3a) ***A fentiek figyelembevételével, a Bizottság e rendelet alkalmazásakor – amennyiben a tevékenység jellegét szem előtt tartva lehetséges és megfelelő – előnyben részesíti a partnerországok rendszereinek igénybevételét.***
- (3b) ***Az Unió adott esetben a partnerországokkal és -régiókkal folytatott párbeszéd és együttműködés alapján törekszik az Unió alapjául szolgáló elveknek, vagyis a demokráciának, a jogállamiságnak, az emberi jogok és alapvető szabadságok tiszteletben tartásának az előmozdítására, fejlesztésére és megszilárdítására. Az Unió ezeket az elveket beépíti az e rendelet hatálya alá tartozó eszközök végrehajtásába.***

2. cikk

Cselekvési programok, egyedi intézkedések és különleges intézkedések elfogadása

- (1) A Bizottság – a *vonatkozó* eszközben említett indikatív programozási dokumentumok alapján – *adott esetben* éves ■ cselekvési programokat fogad el. *A Bizottság a 6. cikk (1b) bekezdésével összhangban többéves cselekvési programokat is elfogadhat.*

A cselekvési programok keretében minden egyes tevékenység tekintetében meg kell határozni a célkitűzéseket, a várt eredményeket és a főbb intézkedéseket, a végrehajtás módját, a költségvetést és az indikatív menetrendet, a kapcsolódó kísérő intézkedéseket, valamint a teljesítmény nyomon követésére vonatkozó szabályokat.

Szükség esetén a tevékenységek az éves vagy a többéves cselekvési programok elfogadása előtt vagy után egyedi intézkedésként is elfogadhatók.

Előre nem látható, kellően indokolt és *alkalmasabb forrásokból nem finanszírozható* igények, *illetve* körülmények esetén a Bizottság az indikatív programozási dokumentumokban nem szereplő különleges intézkedéseket is elfogadhat, *ideértve* az olyan intézkedéseket is, amelyek a sürgősségi segélyről a hosszú távú fejlesztési műveletekre való áttérés megkönnyítését célozzák, *vagy* elősegítik, hogy a lakosság jobban megbirkózzon az ismétlődő válságokkal .

- (2) Az e cikk (1) bekezdésében ■ előírt cselekvési programokat, valamint egyedi *és különleges* intézkedéseket a 15. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.

(2a) *Az e cikk (2) bekezdésében említett* eljárást nem kell alkalmazni:

- a) *az olyan egyedi intézkedésekre, amelyek esetében az uniós pénzügyi támogatás nem haladja meg az 5 millió EUR-t;*
- b) *az olyan különleges intézkedésekre, amelyek esetében az uniós pénzügyi támogatás nem haladja meg a 10 millió EUR-t;*

- c) a cselekvési programok, az egyedi intézkedések és a különleges intézkedések technikai módosításaira.

Technikai módosításnak minősülnek az olyan kiigazítások, mint például:

i. a végrehajtási időszak meghosszabbítása,

ii. a forrásoknak az adott éves vagy többéves cselekvési programban szereplő tevékenységek közötti átcsoportosítása,

vagy

iii. az éves vagy többéves cselekvési programok, az egyedi és a különleges intézkedések költségvetésének az eredeti költségvetés legfeljebb 20 %-át érintő és 10 millió EUR-t meg nem haladó növelése vagy csökkentése,

feltéve, hogy e módosítások érdemben nem érintik az intézkedés célkitűzéseit.

Az e bekezdés szerint elfogadott intézkedésekről az elfogadásukat követő egy hónapon belül a 15. cikkben említett megfelelő bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a tagállamokat.

(2b) A cselekvési programokra és az egyedi intézkedésekre vonatkozó (1), (2) és (2a) bekezdés nem alkalmazandó az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz keretében megvalósított, határokon átnyúló együttműködésre.

- (3) Kellően indokolt, rendkívül sürgős esetben – mint például válságok esetén **■** vagy a demokráciát, a jogállamiságot, az emberi jogokat vagy az alapvető szabadságokat fenyegető **közvetlen** veszély esetén – a Bizottság a 15. cikk (3) bekezdésében említett eljárással összhangban **egyedi vagy különleges** intézkedéseket, illetve a meglévő cselekvési programok és intézkedések vonatkozásában módosításokat fogadhat el.

- (4) A projektek szintjén *a hatályos jogszabályokkal, valamint az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2011. december 13-i 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹¹ és a környezeti hatásvizsgálatról szóló 85/337/EGK tanácsi irányelv¹² rendelkezéseivel összhangban* megfelelő előzetes környezeti vizsgálatot kell végezni, többek között az éghajlat-változási és biodiverzitási hatások tekintetében, beleértve adott esetben a környezetvédelmi szempontból érzékeny projektek, különösen a nagyobb új infrastruktúrák környezeti hatásvizsgálatát. Amennyiben szükséges, az ágazati programok végrehajtásakor stratégiai környezeti vizsgálatot kell végezni. Biztosítani kell az érdekelt felek környezeti vizsgálatokba való bevonását és a **vizsgálati** eredményekhez való nyilvános hozzáférést.
- (4a) *A programok és a projektek kialakítása és megvalósítása során kellő mértékben figyelembe kell venni a fogyatékossgal élő személyek akadálymentes hozzáféréssel kapcsolatos kritériumokat.*

3. cikk

Kísérő intézkedések

- (1) Az uniós finanszírozás fedezheti az eszközök végrehajtásával és célkitűzéseik megvalósításával kapcsolatos kiadásokat, ideértve a végrehajtáshoz közvetlenül szükséges előkészítési, figyelemmel kíséresi, nyommonkövetési, ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó igazgatási támogatás költségeit, valamint az uniós küldöttségeknél az eszközök keretében finanszírozott műveletek igazgatásához szükséges igazgatási támogatás kapcsán felmerülő kiadásokat.

¹¹ *A Tanács 1985. június 27-i 85/337/EGK irányelve az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 175., 1985.7.5., 40. o., magyar nyelvű különkiadás, 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.).*

¹² *Az Európai Parlament és a Tanács 2011. december 13-i 2011/92/EU irányelve az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 26., 2012.1.28., 1. o.).*

(2) Amennyiben az a), b) és c) pontban felsoroltak a tevékenység keretében végrehajtott adott eszköz általános célkitűzéseikhez kapcsolódnak, az uniós finanszírozás fedezheti a következőket:

- a) tanulmányok, találkozók, tájékoztatás, figyelemfelkeltés, képzés, **előkészítés, a tapasztalatok és a bevált gyakorlatok megosztása**, publikáció, továbbá bármilyen más igazgatási vagy technikai segítségnyújtási kiadás, amely a tevékenységek igazgatásához szükséges;
- b) a releváns kérdésekre vonatkozó kutatási tevékenységek és tanulmányok, valamint azok terjesztése;
- c) tájékoztatás nyújtásához és kommunikációs tevékenységekhez, többek között **a kommunikációs stratégiák kialakításához és az Unió politikai prioritásainak belső kommunikációjához kapcsolódó kiadások.**

(3) A kísérő intézkedések finanszírozhatók az indikatív programozási dokumentumok keretén kívül is. Adott esetben a Bizottság a 15. cikk (3) bekezdésében említett **vizsgálóbizottsági** eljárással összhangban fogad el kísérő intézkedéseket.

A vizsgálóbizottsági eljárás nem alkalmazandó az olyan kísérő intézkedések elfogadásához, amelyek esetében az uniós pénzügyi támogatás nem haladja meg a 10 millió EUR-t.

A 10 millió EUR-t meg nem haladó uniós pénzügyi támogatással finanszírozott kísérő intézkedésekről az elfogadásukat követő egy hónapon belül a 15. cikkben említett megfelelő bizottság tájékoztatja az Európai Parlamentet és a tagállamokat.

II. CÍM

A finanszírozási módszerekre vonatkozó rendelkezések

4. cikk

Általános finanszírozási rendelkezések

(1) Az uniós pénzügyi támogatás ■ a költségvetési rendeletben előírányzott ■ finanszírozási formákban nyújtható, *de különösen az alábbiak formájában:*

- a) vissza nem térítendő támogatások;
- b) szolgáltatásokra, árukra vagy építési beruházásra vonatkozó közbeszerzési szerződések;
- c) *általános vagy ágazati* költségvetési támogatás;

Az uniós költségvetési támogatás alapja a kölcsönös elszámoltathatóság és az egyetemes értékek iránti közös elkötelezettség, célja pedig az, hogy megerősítse az Unió és a partnerországok közötti szerződéses partnerségeket és ezzel előmozdítsa a demokráciát, az emberi jogokat, a jogállamiságot, a fenntartható és inkluzív gazdasági növekedést, valamint felszámolja a szegénységet.

A költségvetési támogatás nyújtására vonatkozó minden döntést az Unió által jóváhagyott költségvetés-támogatási politika, a jogosultság egyértelmű kritériumai, valamint a kockázatok és előnyök körültekintő elemzése alapján kell meghozni.

E döntések meghozatala során az egyik legfontosabb tényező annak értékelése, hogy a partnerország mennyire elkötelezett a demokrácia, az emberi jogok és a jogállamiság mellett, és milyen eredményeket mutat fel ezen a téren. A költségvetési támogatást differenciálni kell annak érdekében, hogy az instabil helyzeteket is szem előtt tartva megfelelőbben tudjon igazodni a partnerország politikai, gazdasági és társadalmi kereteihez.

Az ilyen formájú pénzügyi támogatásnak a költségvetési rendelet 186. cikkével összhangban történő nyújtása során a Bizottság egyértelműen meghatározza és nyomon követi annak feltételrendszerét, továbbá támogatja a parlamenti ellenőrzés és a pénzügyi ellenőrzési kapacitások megerősítését, valamint növeli az átláthatóságot és a nyilvánosság információkhoz való hozzáférését. A költségvetési támogatás kifizetésének feltételül kell szabni, hogy megfelelő előrelépés történjen az adott partnerországgal együtt elfogadott célkitűzések megvalósítása terén.

- d) a Bizottság által létrehozott vagyonkezelő alapokhoz való hozzájárulás, *a költségvetési rendelet 187. cikkével összhangban;*
- e) pénzügyi eszközök, úgy mint kölcsönök, biztosítékok, tulajdonviszonyt, illetve részben tulajdonviszonyt megtestesítő befektetések és részesedések, kockázatmegosztási eszközök, *amennyiben lehetséges az EBB – összhangban a külső megbízatásával¹³⁵ –, valamely multilaterális európai pénzügyi intézmény (például az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank), illetve valamely bilaterális európai pénzügyi intézmény (például bilaterális fejlesztési bankok) vezetésével, lehetőség szerint más forrásokból származó, további vissza nem térítendő támogatásokkal összevonva.*

Az e) pontban említett uniós pénzügyi eszközök végrehajtásával megbízott szervezeteknek teljesíteniük kell a költségvetési rendeletben foglalt követelményeket, továbbá meg kell felelniük az uniós célkitűzéseknek, normáknak és szakpolitikáknak, valamint a legjobb gyakorlatoknak az uniós források felhasználása és a jelentéstétel tekintetében.

A pénzügyi eszközök a végrehajtást és a jelentéstételt célzó eszközökbe csoportosíthatóak.

⁵ *Az Európai Parlament és a Tanács 1080/2011/EU határozata az Unión kívüli projektekhez adott hitelek és hitelgaranciák veszteségeinek fedezésére az Európai Beruházási Banknak nyújtott uniós garanciáról* és a 633/2009/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 280., 2011.10.27., 1. o.).

Az Unió a költségvetési rendelettel összhangban nemzetközi, regionális vagy nemzeti pénzalapokhoz, például az Európai Beruházási Bank, a tagállamok vagy a partnerországok és -régiók **vagy nemzetközi szervezetek által** – több adományozótól származó közös finanszírozás vonzása céljából – létrehozott vagy kezelt pénzalapokhoz, vagy az egy vagy több adományozó által projektek közös végrehajtása céljából létrehozott pénzalapokhoz való hozzájárulás útján is nyújthat pénzügyi támogatást.

(1a) Adott esetben elő kell mozdítani az uniós pénzügyi intézmények más szervezetek által létrehozott pénzügyi eszközökhöz való kölcsönös hozzáférését.

(1b) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi támogatás nyújtása során a Bizottság adott esetben minden szükséges intézkedést meghoz az uniós pénzügyi támogatás láthatóságának biztosítása érdekében. Ezek olyan intézkedéseket foglalnak magukban, amelyek – a kellően indokolt esetek kivételével – az uniós források végső kedvezményezettjeinek láthatóságára vonatkozó követelményeket írnak elő. Az ezeknek való megfelelés nyomon követéséért a Bizottság felel.

(1c) *A valamely pénzügyi eszköz által generált minden bevételt belső címzett bevételként hozzá kell rendelni a megfelelő pénzügyi eszközhöz. A Bizottság ötévente megvizsgálja az uniós célkitűzések megvalósításához nyújtott hozzájárulást, továbbá a már meglévő pénzügyi eszközök hatékonyságát.*

(2) Az uniós pénzügyi támogatást a Bizottság a költségvetési rendelet rendelkezései szerint hajtja végre, közvetlenül a Bizottság szolgálatai, az uniós küldöttségek és a végrehajtó ügynökségek útján, *a tagállamokkal megosztott irányítás keretében*, illetve közvetetten, a költségvetési rendeletben felsorolt szervezetekre ruházva a költségvetés-végrehajtási feladatokat. *Ezeknek a szervezeteknek gondoskodniuk kell az EU külső politikájával való összhangról, továbbá – ugyanolyan feltételek mellett, mint amelyek a Bizottságra nézve is érvényesek – más szervezetekre ruházhatják a költségvetés-végrehajtási feladatokat.*

A költségvetési rendelet 60. cikkének (5) bekezdése szerinti kötelezettségüket évente kell teljesíteniük. Amennyiben szükséges az ellenőri véleményt a jelentéstől és a gazdálkodói felelősségi nyilatkozattól számított egy hónapon belül kell benyújtani ahhoz, hogy azt figyelembe vegyék a Bizottság megbízhatósági nyilatkozatában.

A Bizottság által megbízott, a költségvetési rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii. alpontjában említett nemzetközi szervezetek és a költségvetési rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának v. és vi. alpontjában említett tagállami szervek is – ugyanolyan feltételek mellett, mint amelyek a Bizottságra nézve is érvényesek – átruházhatják a költségvetés-végrehajtási feladatokat olyan nonprofit szervezetekre, amelyek rendelkeznek a megfelelő operatív és pénzügyi kapacitással.

A költségvetési rendelet 60. cikkének (2) bekezdésében foglalt kritériumokat teljesítő szervezeteket úgy kell tekinteni, mint amelyek megfelelnek a költségvetési rendelet 139. cikkében említett kiválasztási kritériumoknak.

- (3) Az **e cikk** (1) bekezdésében és a 6. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formákat, valamint a végrehajtásnak **az e cikk (1b)** bekezdésében említett módjait annak alapján kell megválasztani, hogy **mennyire alkalmasak** a tevékenységek konkrét célkitűzéseinek megvalósítására és **eredmények elérésére**, figyelemmel **különösen** az ellenőrzések költségeire, az adminisztratív terhekre és a szabályok be nem tartásának várható kockázataira. Vissza nem térítendő támogatások esetében ennek keretében mérlegelni kell az egyösszegű támogatások, az átalányok és az egységköltség-alapú térítés alkalmazását is.
- (4) Az eszközök keretében finanszírozott tevékenységek végrehajthatók párhuzamos és közös társfinanszírozással.

Párhuzamos társfinanszírozás esetén a tevékenységet több egyértelműen azonosítható részre osztják, amelyeket a társfinanszírozást nyújtó különböző partnerek egyenként finanszíroznak oly módon, hogy a finanszírozás végső felhasználása mindig azonosítható.

Közös társfinanszírozás esetén a tevékenység teljes költségét felosztják a társfinanszírozást nyújtó partnerek között, és a forrásokat úgy egyesítik, hogy a finanszírozás forrása a tevékenység részeként végzett intézkedések egyike esetében sem azonosítható. **Ilyen esetben a vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó és a közbeszerzési szerződéseknek a költségvetési rendelet 35. cikke szerinti utólagos közzétételének összhangban kell állnia a megbízott szervezet esetleges szabályaival.**

- (5) Az **e cikk** (1) bekezdésében vagy a 6. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formák igénybevétele során az Unió és a partnerei közötti együttműködés többek között a következő formákat öltheti:
- a) háromoldalú konstrukciók, amelyek keretében az Unió harmadik *országokkal* összehangolja a partnerországnak vagy -régióknak nyújtott támogatását;
 - b) igazgatási együttműködési intézkedések, mint amilyen a tagállamok, valamint a partnerországok vagy -régiók közintézményei, helyi hatóságai, nemzeti közjogi szervei vagy közfeladatokat ellátó magánjogi szervezetei közötti ikerintézményi együttműködés, valamint olyan együttműködési intézkedések, amelyek keretében a tagállamok és a tagállamok regionális és helyi hatóságai közszférából érkező szakértőket küldenek ki;
 - c) a köz- és magánszféra közötti partnerség kialakításához és igazgatásához szükséges költségekhez való hozzájárulás; ■
 - d) ágazati szakpolitikai támogatási programok, amelyek révén az Unió egy partnerország ágazati programjához nyújt támogatást;
 - e) az IPA II és az Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz esetében hozzájárulás az országok uniós programokban és ügynökségekben való részvételéhez;
 - f) kamattámogatások;**
 - g) az uniós ügynökségeknek nyújtott vissza nem térítendő támogatások formájában nyújtott finanszírozás.**

- (5a) *A kedvezményezett országok érdekelt feleivel való együttműködés során a Bizottság a finanszírozás módozatainak, a hozzájárulás formájának, az odaítélés módozatainak, valamint a vissza nem térítendő támogatások kezelésére vonatkozó igazgatási rendelkezéseknek a megállapítása során szem előtt tartja egyedi adottságait, többek között igényeiket és háttérüket, hogy a támogatás a lehető legtöbb érdekelt félhez eljuthasson és szükségleteiket a lehető legjobban kielégítse. A költségvetési rendelettel összhangban ösztönözni kell az olyan egyedi módozatokat, mint a partnerségi megállapodások, a támogatás továbbadásának engedélyezése, a közvetlen odaítélés, az ajánlattételi felhívás korlátozott részvételi jogosultsággal, vagy az egyösszegű támogatás.*
- (5b) *A partnerországok átmeneti és reformfolyamataira irányuló támogatások végrehajtásakor az Unió adott esetben a tagállamok tapasztalataira, illetve az ezekből levont tanulságokra támaszkodik, és ezeket megosztja a partnerországokkal is.*

5. cikk

Adók, illetékek és díjak

Az uniós támogatás nem keletkeztethet különadókat, illetékeket és díjakat, ■ és nem vezethet ezek beszédéséhez.

Adott esetben megfelelő rendelkezésekről kell megállapodni a **harmadik** országokkal annak érdekében, hogy az uniós pénzügyi támogatás végrehajtását szolgáló tevékenységek mentesüljenek az adók, vámok, illetve egyéb adóterhek alól. Egyéb esetben az ilyen adók, illetékek és díjak a költségvetési rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelően támogathatók.

6. cikk

Konkrét finanszírozási rendelkezések

- (1) A 4. cikk (1) bekezdésében említett finanszírozási formák mellett a következő eszközök keretében biztosított uniós pénzügyi támogatás a költségvetési rendelettel összhangban a következő finanszírozási formák útján is nyújtható:

- a) a Fejlesztési Együttműködési Eszköz és az Európai Szomszédági Támogatási Eszköz keretében: nemzetközileg elfogadott adósságcsökkentő programok szerinti adósságcsökkentés;

- b) a Fejlesztési Együttműködési Eszköz és a Stabilitási Eszköz keretében:
kivételes esetekben ágazati és általános importprogramok útján, amelyek a következő formákat ölthetik:
- i. természetbeni ágazati importprogramok;
 - ii. a szóban forgó ágazat importjának finanszírozására devizát nyújtó ágazati importprogramok;
 - iii. a termékek széles skáláját átfogó általános import finanszírozására devizát nyújtó általános importprogramok;
- c) a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze keretében a következők közvetlen odaítélése:
- i. az emberi jogvédőknek nyújtott kisebb értékű, vissza nem térítendő támogatások sürgős védelmi tevékenységek finanszírozására, ***adott esetben társfinanszírozás szükségessége nélkül***;
 - ii. a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszközéről szóló rendelet 2. cikkének (4) bekezdésében említett legsúlyosabb körülmények között vagy legsúlyosabb helyzetekben szükséges tevékenységek finanszírozására – ***adott esetben társfinanszírozás szükségessége nélkül*** – nyújtott, vissza nem térítendő támogatások, amikor ajánlattételi felhívást nem lenne megfelelő közzé tenni. Az ilyen támogatások maximális összege legfeljebb **1 000 000 EUR**, és időtartamuk legfeljebb 18 hónap, amely további **12** hónappal meghosszabbítható a végrehajtás objektív és váratlan akadályainak felmerülése esetén;
 - iii. vissza nem térítendő támogatások
 - az ENSZ emberi jogi főbiztosának hivatala részére;
 - az Emberi Jogokkal és Demokratizálódással Foglalkozó Európai Egyetemenközi Központ részére, amely az emberi jogok és a demokratizálódás területén szereshető európai mesterfokozatot és EU–

ENSZ ösztöndíjprogramot nyújt, valamint az ahhoz kapcsolódó egyetemi hálózat részére, amely az emberi jogok terén szereshető posztgraduális diplomákat ad ki, *ideértve a* harmadik országokból *származó diákoknak és emberijogvédőknek nyújtott ösztöndíjakat is.*

(1a) **■** Az IPA II és az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz keretében megvalósított, *határokon átnyúló együttműködési programokat* a tagállamokkal megosztott irányítás keretében, *a harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel pedig* közvetett irányítás keretében kell *végrehajtani. A részletes szabályokat az IPA II és az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz alapján elfogadott végrehajtási aktusokban kell előírni.*

(1b) *A Bizottság elfogadhat többéves cselekvési programokat:*

a) rendszeres tevékenységek esetében legfeljebb hároméves időszakra;

b) az IPA II keretében legfeljebb hétéves időszakra.

A többéves kötelezettségvállalásokban olyan rendelkezéseket kell előírni, amelyek jelzik, hogy a kötelezettségvállalás kiindulási évét követő évek vonatkozásában tett kötelezettségvállalások indikatív jellegűek és az Unió jövőbeli éves költségvetéseinek függvényében alakulnak.

(1c) *Az IPA II és az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz keretében végrehajtott, egy évnél hosszabb időszakra szóló tevékenységek több évre vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalásai éves részletekre bonthatók.*

Ilyen esetben a Bizottság – hacsak az alkalmazandó szabályok másképp nem rendelkeznek – automatikusan visszavonja a kötelezettségvállalást az adott programra vonatkozó költségvetési kötelezettségvállalás bármely olyan része tekintetében, amely a kötelezettségvállalást követő ötödik év december 31-ig nem került felhasználásra előfinanszírozásként vagy időközi kifizetésként, vagy amelyre vonatkozóan a megbízott szervezet nem nyújtott be igazolt költségnyilatkozatot vagy kifizetési kérelmet.

- (1d) *Az IPA II keretében a tagállamokkal megosztott irányítás mellett végrehajtott határokon átnyúló együttműködésre irányadó szabályoknak összhangban kell állniuk a .../.../EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben^{1*} és a .../.../EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben^{2**} foglalt szabályokkal.*

7. cikk

Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

- (1) A Bizottság megfelelő intézkedésekkel – a csalás, korrupció és más jogellenes cselekmények elleni megelőző intézkedések alkalmazásával, hatékony ellenőrzésekkel, illetve szabálytalanság feltárása esetén a tévesen kifizetett összegek ■ visszafizetetésével vagy adott esetben ■ visszaszolgáltatásával, **valamint adott** esetben hatékony, arányos és **visszatartó erejű közigazgatási és pénzügyi** szankciókkal ■ – **biztosítja**, hogy az Európai Unió ■ pénzügyi érdekei az e rendelet alapján finanszírozott tevékenységek végrehajtása során ne sérüljenek ■ .
- (2) A Bizottság **vagy annak képviselői, valamint** a Számvevőszék jogosult dokumentumalapú és helyszíni ellenőrzést, **illetve nemzetközi szervezetek esetében – a velük elért megállapodásokkal összhangban – felülvizsgálatot** végezni a vissza nem térítendő támogatások kedvezményezettjeinél, valamint **az e rendelet alapján** uniós finanszírozásban részesülő vállalkozóknál és alvállalkozóknál.

¹ *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../2013/EU rendelete az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra, a Kohéziós Alapra, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések megállapításáról, valamint az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra, a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1083/2006/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L ...).*

* HL: kérjük illessze be a szövegbe a PE-CONS 85/13 dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

² *Az Európai Parlament és a Tanács ...-i .../2013/EU rendelete az Európai Regionális Fejlesztési Alap által az európai területi együttműködési célkitűzésnek nyújtott támogatásra vonatkozó egyedi rendelkezésekről (HL L ...).*

** HL: .kérjük illessze be a szövegbe a PE-CONS 81/13 dokumentumban foglalt rendelet számát és teljes címét, valamint a lábjegyzetbe a rendelet dátumát és a Hivatalos Lapban való közzétételére vonatkozó hivatkozást.

- (3) Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) – **■ az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanács rendeletben¹, valamint az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben² foglalt rendelkezéseknek és eljárásoknak megfelelően ■ – vizsgálatokat, többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat folytathat annak megállapítására, hogy az ■ e rendelet keretében finanszírozott, vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodással, vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó határozattal vagy szerződéssel összefüggésben elkövettek-e az ■ Unió ■ pénzügyi érdekeit sértő csalást, korrupciót vagy más jogellenes cselekményt.**
- (4) Az (1), a (2) és a (3) bekezdés sérelme nélkül ■ a harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel kötött **együtműködési** megállapodásoknak, ■ továbbá a rendelet végrehajtása keretében létrejött **szerződéseknek**, vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodásoknak és vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó határozatoknak olyan **rendelkezéseket kell tartalmazniuk**, amelyek kifejezetten **felhatalmazzák** a Bizottságot, a Számvevőszéket és az OLAF-ot arra, hogy **saját hatáskörüknek megfelelően** lefolytassák az említett ellenőrzéseket, helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat.

■

¹ *Az Európai Parlament és a Tanács 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom rendelete az Európai Csalás- Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1.o.).*

² *A Tanács 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK rendelete az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o., magyar nyelvű különkiadás, 9. fejezet, 1. kötet, 303. o.).*

III. CÍM

A KÖZBESZERZÉSEK, A VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ TÁMOGATÁSOK ODAÍTÉLÉSÉRE VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK ÉS EGYÉB ODAÍTÉLÉSI ELJÁRÁSOK TEKINTETÉBEN AZ ÁLLAMPOLGÁRSÁGRA ÉS SZÁRMAZÁSRA ALKALMAZANDÓ SZABÁLYOK

8. cikk

Közös szabályok

- (1) A harmadik felek érdekét szolgáló, e rendelet keretében finanszírozott tevékenységekhez kapcsolódó közbeszerzési szerződések vagy vissza nem térítendő támogatások odaítélésére vonatkozó eljárásokban és egyéb odaítélési eljárásokban való részvétel nyitva áll az adott eszköz céljából e cím következő cikkeiben meghatározott támogatható országok minden természetes személy állampolgára és az ezen országokban ténylegesen letelepedett minden jogi személy, valamint a nemzetközi szervezetek előtt.

A jogi személyek lehetnek civil társadalmi szervezetek, mint például nem kormányzati nonprofit szervezetek és független politikai alapítványok, közösség alapú szervezetek és magánszektorbeli nonprofit ügynökségek, intézmények és szervezetek, valamint ezek helyi, nemzeti, regionális és nemzetközi hálózatai.

- (2) A valamely partnerrel *vagy más adományozóval közösen társfinanszírozott*, vagy *egy tagállammal megosztott irányítás* keretében végrehajtott, illetve a Bizottság által létrehozott vagyonkezelő alapon keresztül megvalósított tevékenységek esetében azon országoknak, amelyek az adott *partner, más adományozó vagy tagállam* szabályai szerint, illetve a vagyonkezelő alap alapokmányában meghatározottak alapján támogathatók, *szintén* támogathatóknak kell lenniük.

A költségvetési rendelet 58. cikke (1) bekezdése c) pontjának ii–viii. alpontjában felsorolt kategóriákon belüli, a közvetett irányításban részt vevő megbízott szervek egyike útján végrehajtott tevékenységek esetében azon országoknak, amelyek az adott szerv szabályai szerint támogathatók, szintén támogathatóknak kell lenniük.

- (3) Az eszközök egyike és azon felül egy másik külső tevékenységi eszköz – ideértve az Európai Fejlesztési Alapot is – által is finanszírozott tevékenységek esetében az ezen eszközök bármelyike szerint meghatározott országok mindegyike támogathatónak minősül az adott tevékenység tekintetében.

Az eszközök egyike által finanszírozott globális, regionális, vagy határokon átnyúló jellegű tevékenységek esetében a tevékenység hatálya alá tartozó országok, területek és régiók az adott tevékenység tekintetében támogathatónak minősülhetnek.

- (4) Az e rendelet keretében finanszírozott közbeszerzési szerződés alapján vagy vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodásnak megfelelően vásárolt valamennyi árunak támogatható országból kell származnia. Származhatnak azonban bármely más országból is, amennyiben **a beszerzendő áru összege nem éri el a versenytárgyalásos eljárás alkalmazásának küszöbértékét.** E rendelet alkalmazásában a „származás” fogalma **a 2913/92/EGK tanácsi rendelet¹ 23. és 24. cikkében, illetve a nem preferenciális származás tekintetében irányadó egyéb közösségi jogszabályokban meghatározott fogalom.**

¹ A Tanács 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelete a Közösségi Vámkódex létrehozásáról (HL L 302., 1992.12.19., 1. o., magyar nyelvű különkiadás, 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.).

- (5) Az e címben szereplő szabályok nem alkalmazandók és nem keletkeztetnek az állampolgársághoz kapcsolódó korlátozásokat az olyan természetes személyekre vonatkozóan, akik egy támogatható vállalkozó vagy adott esetben alvállalkozó alkalmazásában vagy vele más jogszerű szerződéses viszonyban állnak.
- (5a) *A helyi kapacitások, piacok és beszerzések támogatása érdekében előnyben kell részesíteni a helyi és a regionális vállalkozókat, ha a költségvetési rendelet biztosítja, hogy a szerződés egyetlen ajánlat alapján is odaítélhető. Minden más esetben a helyi és a regionális vállalkozók részvétele a költségvetési rendelet vonatkozó rendelkezéseivel összhangban támogatandó.*
- (7) Ha azt a tevékenység *sajátos* jellege és célkitűzései szükségessé teszik, és amennyiben a tevékenység hatékony végrehajtása érdekében szükséges, az e címben meghatározott *támogathatóság* korlátozható a kérelmezők állampolgársága, földrajzi elhelyezkedése vagy jellege tekintetében. Ilyen korlátozások különösen a *határokon átnyúló együttműködési* tevékenységek odaítélési eljárásaiban való részvételre vonatkozhatnak.
- (8) *Azok a természetes és jogi személyek*, akiknek szerződést ítéltek oda, kötelesek tiszteletben tartani az alkalmazandó környezetvédelmi jogszabályokat, köztük a többoldalú környezetvédelmi megállapodásokat, valamint a nemzetközileg elfogadott alapvető munkaügyi normákat.

9. cikk

A Fejlesztési Együttműködési Eszköz, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz és a Partnerségi Eszköz keretében való *támogathatóság* ■

- (1) A következő országokbeli ajánlattevők, pályázók és részvételre jelentkezők támogathatók a Fejlesztési Együttműködési Eszköz, az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz és a Partnerségi Eszköz keretében ■ :

- a) a tagállamok, *az IPA II I. mellékletében felsorolt kedvezményezettek* és az Európai Gazdasági Térség tagjai;
- b) az Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz vonatkozásában az Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz által érintett partnerországok, valamint az Oroszországi Föderáció, amennyiben az adott eljárásra olyan több országot érintő és határokon átnyúló együttműködési program keretében kerül sor, amelyekben az Oroszországi Föderáció is részt vesz;
- c) *az ODA-kedvezményezetteket felsoroló OECD-DAC-jegyzékben* szereplő fejlődő országok és területek, amelyek nem tagjai a G-20 csoportnak **■**, valamint a 2001/822/EK tanácsi határozat hatálya alá tartozó tengerentúli országok és területek¹;
- d) *az ODA-kedvezményezetteket felsoroló OECD-DAC-jegyzékben szereplő* fejlődő országok, amelyek tagjai a G-20 csoportnak, valamint más országok és területek, amennyiben kedvezményezettjei az e cikk hatálya alá tartozó eszközök keretében az Unió által finanszírozott tevékenységnek;
- e) olyan országok, amelyek számára a Bizottság külső támogatás kölcsönös igénybevételének lehetőségét biztosítja. Legalább egyéves, korlátozott időtartamra kölcsönös igénybevételi lehetőség biztosítható, amikor egy ország egyenlő feltételek mellett támogatásra jogosítja az Unióból és az e cikk hatálya alá tartozó eszközök keretében támogatható országokból származó szervezeteket. A Bizottság a 15. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárásnak megfelelően és az érintett kedvezményezett országgal vagy országokkal folytatott konzultációt követően határoz a kölcsönös igénybevételi lehetőségről és annak időtartamáról; valamint
- f) az OECD-DAC által *közzétett, az ODA-kedvezményezetteket felsoroló OECD-DAC-jegyzékben szereplő* legkevésbé fejlett országok *vagy súlyosan eladósodott szegény országok* egyikében végrehajtott szerződések esetében az OECD valamely tagállama **■**.

¹ *A Tanács 2001. november 27-i határozata az Európai Közösség és a tengerentúli országok és területek társulásáról („Tengerentúli társulási határozat”) (HL L 314., 2001.11.30., 1. o., magyar nyelvű különkiadás, 11. fejezet, 38. kötet, 319. o.).*

- (2) A nem támogatható országokból származó ajánlattevőket, pályázókat és részvételre jelentkezőket, illetve a nem támogatható származású **készleteket** a Bizottság támogathatónak fogadhatja el a következők esetében:
- a) a kedvezményezett országokkal szomszédos, velük hagyományos gazdasági, kereskedelmi vagy földrajzi kapcsolatban álló országok, vagy
 - b) sürgősség, vagy a termékeknek és szolgáltatásoknak az érintett országok piacán tapasztalt hiánya vagy más olyan kellően indokolt eset, amikor a támogathatósági szabályok lehetlenné tennék vagy rendkívül megnehezítenék egy projekt, program vagy tevékenység megvalósítását.
- (3) Megosztott irányítás keretében végrehajtott tevékenységek esetében az érintett tagállam, amelyre a Bizottság végrehajtási feladatokat ruházott, jogosult a Bizottság nevében támogathatónak elfogadni ■ **az e cikk** (2) bekezdésében **említett** nem támogatható országokból származó ajánlattevőket, pályázókat és részvételre jelentkezőket, vagy a 8. cikk (4) bekezdésében **említett** nem támogatható származású árukat.

10. cikk

AZ IPA II keretében való **támogathatóság**

- (1) A következő országokból származó ajánlattevők, pályázók és részvételre jelentkezők jogosultak támogatásra az IPA keretében:
- a) a tagállamok, **az IPA II I. mellékletében felsorolt kedvezményezettek** és az Európai Gazdasági Térség tagjai, valamint az Európai Szomszédosági Támogatási Eszköz által érintett partnerországok, valamint
 - b) ■ azok az országok, amelyek számára a Bizottság a 9. cikk (1) bekezdésének e) pontjában meghatározott feltételeknek megfelelően külső támogatás kölcsönös igénybevételi lehetőségét biztosítja.

- (2) **Sürgősség, vagy a termékeknek és szolgáltatásoknak az érintett országok piacán tapasztalt hiánya vagy más** olyan kellően indokolt esetekben, **amikor** a támogathatósági szabályok lehetetlenné tennék vagy rendkívül megnehezítenék **egy projekt, program vagy** tevékenység megvalósítását ■ , a Bizottság támogathatónak fogadhatja el a nem támogatható országokból származó ajánlattevőket, pályázókat és részvételre jelentkezőket vagy a nem támogatható származású árukat.
- (3) Megosztott irányítás keretében végrehajtott tevékenységek esetében az érintett tagállam, amelyre a Bizottság végrehajtási feladatokat ruházott, jogosult a Bizottság nevében támogathatónak elfogadni **az e cikk** (2) bekezdésében **említett** nem támogatható országokból származó ajánlattevőket, pályázókat és részvételre jelentkezőket, vagy a 8. cikk (4) bekezdésében **említett** nem támogatható származású árukat.

11. cikk

A Stabilitási Eszköz és a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze keretében való **támogathatóság**

- (1) A tevékenység jellegéből és célkitűzéseiből következő, a 8. cikk (7) bekezdésében foglalt korlátozások sérelme nélkül, a közbeszerzési szerződésekre vagy vissza nem térítendő támogatásokra vonatkozó odaítélési eljárásokban, valamint a szakértők toborzásában való részvételnek az Stabilitási Eszköz és a Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze keretében korlátozások nélkül nyitottnak kell lennie.
- (2) A Demokrácia és az Emberi Jogok Európai Eszköze keretében a következő szervek és szereplők jogosultak támogatásra a 4. cikk (1) bekezdésével és a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontjával összhangban:
- a) civil társadalmi szervezetek, köztük nem kormányzati nonprofit szervezetek és független politikai alapítványok, közösségi alapú szervezetek, valamint a magánszektorba tartozó nonprofit ügynökségek, intézmények és szervezetek, valamint ezek helyi, nemzeti, regionális és nemzetközi hálózatai;
 - b) a közszektorba tartozó nonprofit ügynökségek, intézmények és szervezetek, valamint helyi, nemzeti, regionális és nemzetközi szintű hálózatok;

- c) nemzeti, regionális és nemzetközi parlamenti szervek, ha ez szükséges az eszköz célkitűzéseinek megvalósításához, és a javasolt intézkedés nem finanszírozható más uniós külső támogatási eszközből;
- d) nemzetközi és regionális kormányközi szervezetek;
- e) természetes személyek, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetek, és – kivételes és kellően indokolt esetben – az e bekezdésben fel nem sorolt szervek vagy szereplők, ha ez az eszköz célkitűzéseinek megvalósításához szükséges.

12. cikk

A tevékenységek *nyomon követése és értékelése*

- (1) A Bizottság rendszeresen nyomon követi *tevékenységeit és áttekinti, hogy milyen mértékben sikerült elérni az elvárt eredményeket, a következményeket és a végeredményeket is ideértve. Emellett a Bizottság* – adott esetben független külső értékelések útján – értékeli ágazati szakpolitikáinak ■ és tevékenységeinek hatását és eredményességét, valamint a programozás hatékonyságát. *Az Európai Parlament vagy a Tanács független külső értékelésekre vonatkozó javaslatait kellőképpen figyelembe kell venni. Az értékeléseknek az OECD/DAC bevált gyakorlatra vonatkozó elvein kell alapulniuk*, és annak megállapítására kell irányulniuk, hogy teljesültek-e a *konkrét* célkitűzések – *adott esetben a nemek közötti egyenlőség szempontjára is figyelemmel* –, valamint ■ a későbbi műveletek tökéletesítését célzó ajánlásokat kell tartalmazniuk. *Az említett értékeléseket előre meghatározott, egyértelmű, átlátható és – adott esetben –országspecifikus és mérhető mutatók alapján kell elvégezni.*
- (2) A Bizottság az értékelő jelentéseit a 15. cikkben említett *megfelelő bizottságon keresztül* megküldi az Európai Parlamentnek, *a Tanácsnak* ■ és a tagállamoknak. *A tagállamok kérésére a konkrét értékelések az érintett bizottságon belül megvitathatók.* Az eredményeket fel kell használni a programtervezés és a forráselosztás során.

- (3) A Bizottság megfelelő mértékig minden érintett érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós támogatás értékelési szakaszába, *és adott esetben törekedhet arra, hogy az uniós tagállamokkal és a fejlesztési partnerekkel közös értékelést készítsen.*
- (3a) *A 13. cikkben említett jelentésben összegezni kell a főbb tapasztalatokat és a korábbi évek értékeléseiben megfogalmazott ajánlásokat követő intézkedéseket.*

IV. CÍM

EGYÉB KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

13. cikk

Éves jelentés

- (1) A Bizottság megvizsgálja a külső tevékenységek keretében hozott pénzügyi támogatási intézkedések végrehajtása terén elért eredményeket, *és 2015-től kezdődően évente az elért eredményeket és az adott eszköz hatékonyságát mérő mutatók alapján készített jelentést nyújt be* az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak *az egyes rendeletek célkitűzéseinek megvalósulásáról.* Ezt a jelentést megküldi az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának is.
- (2) Az éves jelentésben a kiadását megelőző év vonatkozásában *országokra, régiókra és együttműködési ágazatokra lebontva* ismertetni kell a finanszírozott intézkedéseket, a nyomon követés és értékelés eredményeit, az érintett partnerek közreműködését, valamint a költségvetési kötelezettségvállalások és kifizetési előirányzatok végrehajtását. A jelentésben értékelni kell az uniós pénzügyi támogatás eredményeit **■**, a lehető legnagyobb mértékben felhasználva a támogatás ezen eszközök célkitűzéseinek megvalósítása terén játszott szerepére vonatkozó konkrét és mérhető mutatókat. *A fejlesztési együttműködés esetében a jelentésben értékelni kell – amennyiben lehetséges és indokolt – a segélyhatékonysági elvek betartását, az innovatív pénzügyi eszközök tekintetében is.*

(2a) A 2021-ben készítendő jelentésnek tartalmaznia kell a 2014 és 2020 közötti időszakra vonatkozó éves jelentésekben szereplő, az e rendelet hatálya alá tartozó valamennyi támogatásról – így a külső címzett bevételekről és az uniós vagyonkezelő alapokhoz való hozzájárulásokról – szóló összesített információkat, a kiadások részletezését a kedvezményezett ország, a pénzügyi eszközök felhasználása, a kötelezettségvállalások és a kifizetések szerinti bontásban feltüntetve.

14. cikk

Éghajlat-politikai és biodiverzitási kiadások

Az elfogadott indikatív programozási dokumentumok alapján az éghajlat-politikához és a biodiverzitáshoz kapcsolódó összes kiadásra vonatkozóan éves becslést kell végezni. Az eszközök keretében odaítélt finanszírozást az OECD módszertanán (a riói mutatókon) alapuló éves rendszerrel nyomon kell követni – nem zárva ki az adott esetben a rendelkezésre álló pontosabb módszertanoknak az uniós programok teljesítménymenedzsmentjének meglévő módszertanába integrált alkalmazását – annak érdekében, hogy számszerűsíteni lehessen az éghajlat-politikával és a biodiverzitással összefüggésben a 2. cikk (1) bekezdésében említett cselekvési programok, egyedi és különleges intézkedések szintjén végrehajtott, az értékelésekben és az éves jelentésekben rögzített kiadásokat.

14a. cikk

A kedvezményezett országok érdekelt feleinek bevonása

A Bizottság – valahányszor lehetséges és helyénvaló –, gondoskodik arról, hogy a végrehajtási folyamat során megfelelő konzultációra kerüljön sor a kedvezményezett országokból származó érintett érdekelt felekkel, többek között a civil társadalmi szervezetekkel és a helyi hatóságokkal, illetve meggyőződik arról, hogy e konzultációra sor került, valamint gondoskodik arról, hogy ezen érdekelt felek időben hozzáférjenek a vonatkozó információkhoz, hogy ennek révén konstruktív szerepet játszassanak a folyamatban.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

15. cikk

Bizottságok

(1) A Bizottságot az eszközök által létrehozott bizottságok segítik. ***Ezek a bizottságok a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságok.***

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 4. cikke alkalmazandó.

Amikor a bizottság véleményét írásbeli eljárás keretében kell megkérni, az eljárást eredmény nélkül kell lezárni, amennyiben a véleménynyilvánításra rendelkezésre álló határidőn belül a bizottság elnöke így dönt, vagy a bizottsági tagok egyszerű többsége ezt kéri.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 5. cikke alkalmazandó.

Amikor a bizottság véleményét írásbeli eljárás keretében kell megkérni, az eljárást eredmény nélkül kell lezárni, amennyiben a véleménynyilvánításra rendelkezésre álló határidőn belül a bizottság elnöke így dönt, vagy a bizottsági tagok egyszerű többsége ezt kéri.

- (4) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 5. cikkével együtt értelmezett 8. cikke alkalmazandó.

Az elfogadott határozat az elfogadott vagy módosított dokumentum, cselekvési program vagy intézkedés időtartamára marad hatályban.

- (4a) *Az EBB egy megfigyelője részt vesz a bizottságnak az EBB-t érintő kérdésekre vonatkozó eljárásaiban.*

16. cikk

Az eszközök *félidős* felülvizsgálata és értékelése

- (1) A Bizottság legkésőbb 2017. december 31-ig jelentést *nyújt be minden egyes eszköz és e rendelet végrehajtásáról. A jelentésben a 2014. január 1-jétől 2017. június 30-ig tartó időszakot kell értékelni*, az egyes rendeletek célkitűzéseinek a megvalósulására összpontosítva, amihez **■** *az elért eredményeket és az eszközök hatékonyságát mérő mutatókat kell alapul venni.*

Az egyes eszközök céljainak elérését szem előtt tartva a jelentésben ezenkívül meg kell vizsgálni *az egyes eszközök hozzáadott értékét*, az egyszerűsítés lehetőségeit, a belső és külső koherenciát, *ideértve az eszközök közötti komplementaritást és szinergiákat* is, azt, hogy a célkitűzések továbbra is relevánsak-e, **■** valamint hogy az intézkedések milyen mértékben járulnak hozzá *az EU külső tevékenységeinek összhangjához és adott esetben* az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés uniós prioritásainak megvalósításához. A jelentésben figyelembe kell venni az *eszközök* hosszú távú *hatásaira* vonatkozó megállapításokat és következtetéseket. *A jelentésnek ki kell terjednie továbbá az egyes pénzügyi eszközök tekintetében a források multiplikátorhatására.*

Elkészítésére az uniós támogatás végrehajtásának javítása céljából kerül sor. A jelentés támpontul fog szolgálni az eszközök keretében végrehajtott tevékenységi formák megújítása, módosítása vagy felfüggesztése kérdésében hozott határozatokhoz.

A jelentésnek emellett tartalmaznia kell a vonatkozó éves jelentésekben szereplő, az e rendelet hatálya alá tartozó valamennyi támogatásról – így a külső címzett bevételekről és az uniós vagyonkezelő alapokhoz való hozzájárulásokról – szóló összesített információkat, a kiadások részletezését a kedvezményezett ország, a pénzügyi eszközök felhasználása, a kötelezettségvállalások és a kifizetések szerinti bontásban feltüntetve.

A Bizottság a következő pénzügyi idősakra vonatkozó időközi felülvizsgálat keretében végső értékelő jelentést készít a 2014 és 2020 közötti időszakról.

- (2) Ezt a jelentést be kell nyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, adott esetben az eszközök *és e rendelet* szükséges módosításait tartalmazó jogalkotási javaslatokkal együtt.
- (3) A mutatók 2014. január 1-jei értékeit kell alapul venni annak értékelésekor, hogy milyen mértékben valósultak meg a célkitűzések.
- (4) A Bizottság felkéri a partnerországokat, hogy a segélyhatékonyságra vonatkozó nemzetközi kötelezettségvállalásoknak megfelelően adjanak meg minden szükséges adatot és információt annak érdekében, hogy lehetővé váljon az érintett intézkedések nyomon követése és értékelése.
- (5) A hosszabb távú *eredményeket*, hatásokat és az eszközök hatásainak fenntarthatóságát a *nyomon követésre, az értékelésre és a jelentéstételre* az értékelés időpontjában alkalmazandó szabályoknak és eljárásoknak megfelelően kell értékelni.

17. cikk
Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő **napon** lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

■

Kelt ,

az Európai Parlament részéről
• *az elnök*

a Tanács részéről
az elnök